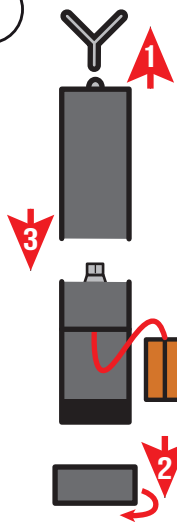
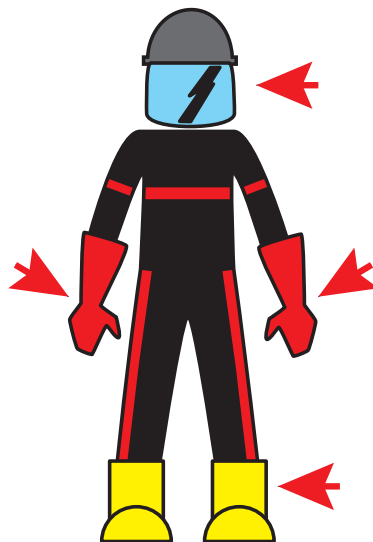




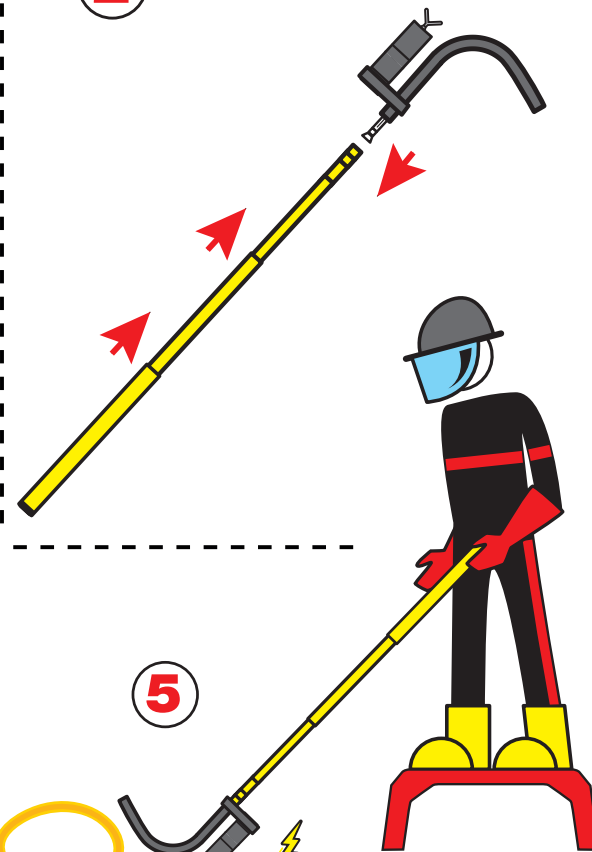
1



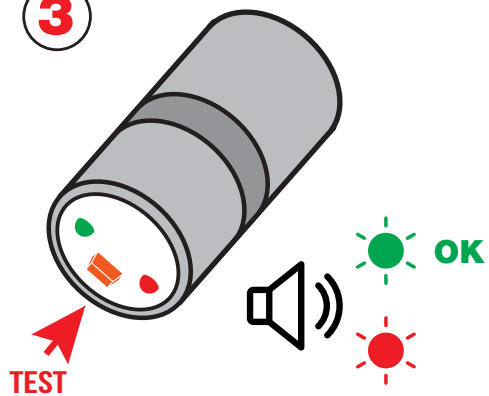
**Piles
Batteries
Pilas**
4 x 1,5V LR6



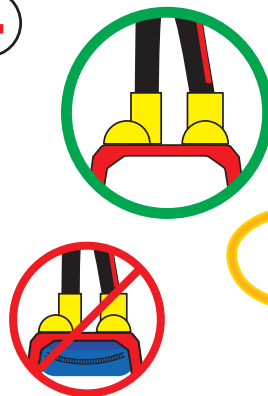
2



3



4



5



GATU™
SICAME GROUP

CZ-53..

FR

Le détecteur ne fonctionne que sur les tensions alternatives (pas de détection sur les installations en courant continu DC).

Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité du matériel (gant en particulier).

La vérification d'absence de tension doit obligatoirement être précédée et suivie d'un contrôle de bon fonctionnement.

Le port des bottes ne procure qu'une protection contre les tensions de pas.

Utiliser la perche intégralement déployée.

L'opération de vérification d'absence de tension doit s'effectuer au contact des pièces conductrices nues.

I

Il rivelatore di tensione lavora solo su installazioni in c. alterna (non rivela tensioni in c.c.).

Prima dell'uso, verificare l'integrità del materiale (guanti in particolare).

Immediatamente prima e dopo l'uso, assicurarsi del buon funzionamento del rivelatore di tensione.

L'uso degli stivali isolanti proteggono solamente delle tensioni di passo.

Utilizzare il fioretto interamente steso.

Il controllo della mancanza di tensione si effettua sugli elementi conduttori nudi.

GB

The voltage detector is working only on AC installations (no detection should be done on DC installations).

Before use, ensure that all materials are in order (gloves in particular).

Immediately before and after use, ensure that the voltage detector is working properly.

Wearing of insulating boots protect against step potential only.

Stick must be fully extended before use.

Checking the absence of voltage must be done at contact with bare conductive parts.

AR

لا يعمل الكاشف إلا مع التوترات المترددة
(لا يعمل في المنشآت ذات تيار متواصل (DC))

قبل كل استعمال، تأكدوا من تمام المعدات
(بشكل خاص القفازات)

يجب دائما مراقبة حسن طريقة الاشتغال قبل
التأكد من عدم وجود التوتر وبعده

إن استعمال السوفاءات لا يوفر إلا حماية ضد
التوتر الناتج عن الخطوات

استعملوا العصا بعد تمديدتها على الآخر
يتم التحقق من غياب الجهد على مستوى
الأجزاء الموصلة المعراة.

ES

El detector solo funciona en tensión alterna (no detecta en las instalaciones de corriente continua).

Antes de cada utilización verificar el estado del material (en particular los guantes).

El control del buen funcionamiento se debe hacer antes y después de la verificación de ausencia de tensión.

El uso de la botas aislantes nos protege únicamente de la tensión de paso.

Utilizar la pértiga totalmente desplegada.

La verificación de ausencia de tensión se practica sobre las partes conductoras desnudas.

DE

Der detektor arbeitet nur unter Wechselspannung (keine Erkennung bei Gleichstrom-Installationen DC).

Prüfen Sie vor jeder Verwendung den einwandfreien Zustand des Materials (insbesondere die Handschuhe).

Vor und nach der Überprüfung ob keine Spannung vorliegt, muss unbedingt die Funktionsfähigkeit kontrolliert werden.

Das Tragen von Stiefeln schützt nur vor Spannungen aus dem Boden.

Den Stromabnehmer nur völlig geöffnet benutzen.

Die Überprüfung, dass keine Spannung anliegt, wird an den nicht isolierten leitenden Bereichen.

PT

O detector só funciona em tensão alternada (não detecta a tensão nas instalações com corrente contínua).

Verificar o estado do material antes de cada utilização (em particular, o estado das luvas).

Deve-se efectuar o controlo de bom funcionamento do aparelho, antes e depois de proceder à verificação de ausência de tensão.

O uso de botas isolantes serve unicamente de protecção contra tensões de passo.

Utilizar a vara totalmente aberta.

Pilhas : 4x1,5V LR6.

N

De spanningstester werkt enkel op wisselspanningen (geen detectie op gelijkstroom installaties, DC).

Voor leder gebruik de goede staat van het materiaal na gaan (Vooramelijk de handschoenen).

Vóór en na het nazicht van spanningsafwezigheid moet men altijd controleren of het toestel correct werk.

De laarsen beschermen enkel tegen de voetpotential.

Gebruik steeds de volledig uitgeschoven stok.

De controle van afwezigheid van spanning moet op de naakte geleidende delen gebeuren.

GATU™**CZ-53..** SICAME GROUP